



CS Bezpečnostní pokyny



Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny a používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám. Uchovávejte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

Účel použití

Dalekohled slouží k zvěťování předmětů při pozorování přírody. Je koncipován pro osobní potřebu a není vhodný ke komerčním účelům. Respektujte soukromí ostatních osob. Nedívejte se dalekohledem např. dobytí.

Nebezpečí udušení apod. pro děti

- Dalekohled není vhodný pro malé děti.
- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!
- Dalekohled není hračka pro děti! Děti smí dalekohled používat pouze pod dohledem dospělé osoby.

Nebezpečí poškození očí až k úplnému oslepnutí

- Nebezpečí oslepnutí!
Dalekohled nikdy nemiřte na slunce! Pozorování slunce zvěťovací optikou vede k okamžitým a nevratným poraněním očí. Ta jsou často bezbolestná, takže si pozorovatel všimne poškození, až když už je pozdě. Proto dalekohled nikdy nemiřte na slunce ani do jeho blízkosti.

Varování před požárem

- Dalekohled nikdy nevystavujte přímému slunečnímu záření. Světlo může být sloučenou čočkou a zapálit hořlavé materiály.

Věcné škody

- Dalekohled nerozebírejte. V případě potřeby se obraťte na odborný servis.
- Dalekohled nevystavujte teplotám nad 40 °C.

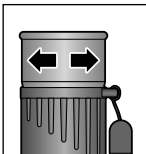
Použití



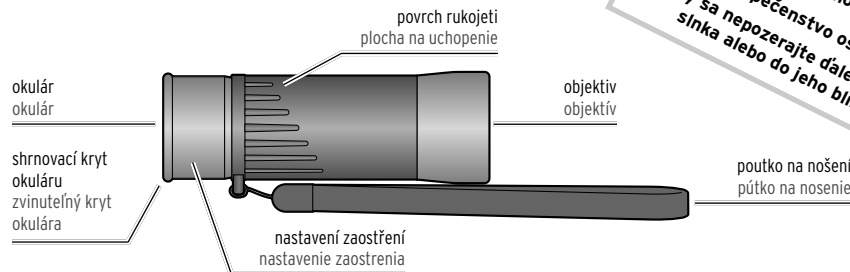
NEBEZPEČÍ - oslepnutí

Nikdy se dalekohledem nedívejte do blízkosti slunce nebo přímo do slunce! Nebezpečí oslepnutí!

Pozorování



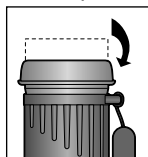
1. Dalekohled nasměrujte na požadovaný objekt.
2. Otáčejte nastavením zaostření, dokud nebude objekt zaostřen.



Pokyn ke zvětšení (8násobné):

- Tato hodnota (zde 8) je stupeň, o který se objekt zvětší, popř. přiblíží než při pozorování pouhým okem.

Ohrnutí krytu okuláru



- Pokud nosíte brýle, můžete kryt okuláru ohnout. To ulehčí pozorování a zvětší zorné pole.

Ošetřování

POKYN - věcné škody

Čistící kapalinu nikdy nestříkejte přímo na čočku, ale vždy na hadřík nepouštějící vlákna.

- Okulár a objektiv otřete utěrkou na čočku nebo jinou utěrkou nepouštějící vlákna. Přitom netlačte příliš silně.
- Pokud jsou čočky ještě znečištěné, navlhčete hadřík čistícím prostředkem na brýle nebo čistým alkoholem (lihem) a postup opakujte.
- Chraňte dalekohled před prachem a vlhkostí a skladujte jej na suchém místě mimo dosah slunečního záření.
- Po použití - zejména při vysoké vlhkosti nebo při přechodu z chladného do teplého prostředí - nechte dalekohled před odložením uschnout.

Technické parametry

Model:	662 062
Průměr objektivu:	19 mm
Zvětšení:	8násobné
Okolní teplota:	pro uschování: +10 až +40 °C při použití: -10 až +40 °C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22927 Hamburg, Germany, www.tchibo.cz

Za účelem vylepšování výrobku si vyhrazujeme právo technických a vzhledových změn.

SK Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si pozorné bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniám alebo škodám. Uchovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpíte inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Účel použitia

Dalekohľad slúži na priblíženie objektov pozorovaných v prírode. Je navrhnutý na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely. Rešpektujte súkromie iných. Nepozerajte sa dalekohľadom napr. do bytov.

NEBEZPEČENSTVO pre deti udusením a pod.

- Dalekohľad nie je vhodný pre malé deti.
- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusení!
- Dalekohľad nie je hračka! Môže sa používať len pod dohľadom dospelých osoby.

NEBEZPEČENSTVO poškodenia zraku až oslepnutia

- Nebezpečenstvo oslepnutia!
Nikdy nesmerujte dalekohľad do slnka! Pozorovanie slnka so zväčšovacou optikou vedie k okamžitým a nezvratným poškodeniam zraku. Často sú bezbolestné, takže pozorovateľ si poškodenie všimne, až keď je už neskoro. Nikdy preto nesmerujte dalekohľad do slnka alebo do jeho blízkosti.

Varovanie pred požiarom

- Nevystavujte dalekohľad priamemu slnečnému žiareniu. Šošovka môže koncentrovať svetlo do úzkeho lúča a spôsobí tak zapálenie horľavých materiálov.

Vecné škody

- Dalekohľad nerozoberajte. V prípade potreby sa obraťte na špecializovanú opravovňu.
- Nevystavujte dalekohľad teplotám vyšším ako 40 °C.

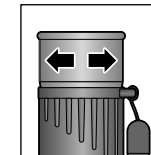
Používanie



NEBEZPEČENSTVO - Nebezpečenstvo oslepnutia

Nikdy sa nepozerajte dalekohľadom do slnka alebo do jeho blízkosti! Nebezpečenstvo oslepnutia!

Pozorovanie

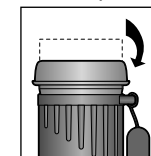


1. Nasmerujte dalekohľad na želaný objekt.
2. Otáčajte nastavenie zaostrenia, kým nebude objekt zaostrený.

Poznámka k zväčšeniu (8-násobné):

- Táto hodnota (tu 8) znamená stupeň zväčšenia, resp. priblíženia objektu v porovnaní s pozorovaním voľným okom.

Zvinutie krytu okulára



- Osoby používajúce okuliare si môžu kryt okulára zvinuť. Uľahčí sa tým pozorovanie a zväčší sa zorné pole.

Ošetrovanie

POKYN - Vecné škody

Nestriekajte čistiaci roztok priamo na šošovku, ale na handričku, ktorá nezanecháva vlákna.

- Poutierajte okulár a objektiv handričkou na čistenie okuliarov alebo inou handričkou, ktorá nezanecháva vlákna. Netlačte príliš príliš.
- Pri prípadných zvyškoch nečistôt navlhčite handričku do roztoku na čistenie okuliarov, resp. do čistého alkoholu (lieh) a zopakujte postup.
- Dalekohľad chráňte pred prachom a vlhkosťou a skladujte ho na suchom mieste mimo dosahu slnečného svetla.
- Po použití - najmä pri vysokej vlhkosti alebo pri prechode z chladného do teplého prostredia - nechajte dalekohľad pred odložením vyschnúť.

Technické údaje

Model:	662 062
Priemer objektivu:	19 mm
Zväčšenie:	8-násobné
Teplota prostredia:	uschovanie: +10 až +40 °C používanie: -10 až +40 °C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22927 Hamburg, Germany, www.tchibo.sk

V rámci vylepšovania produktov si vyhradzujeme právo na technické a optické zmeny výrobku.

**Biztonsági előírások**

Figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megválnak a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Rendeltetés

A távcső a természetben folytatott megfigyelések nagyobb méretben való megjelenítésére szolgál. A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, ipari célokra nem használható. Tartsa tiszteltben mások magánéletét. Ne nézzen be vele például lakásokba.

Veszély gyermekek esetében - fulladásveszély vagy hasonló

- A távcsőt kisgyermek számára nem alkalmas.
- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!
- A távcső nem játék! Gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett használhatják a távcsövet.

Veszély a szem károsodásától a megvakulásig

- Megvakulás veszélye!
Soha ne fordítsa a távcsövet a nap felé! A nap nagyító optikán keresztül nézése azonnali és visszafordíthatatlan szemkárosodáshoz vezet. Ez gyakran fájdalommentes, így a szemlő a károsodást csak akkor veszi észre, amikor már késő. Ezért tehát soha fordítsa a távcsövet a napba vagy a nap közelébe.

Vigyázat - tűzveszély

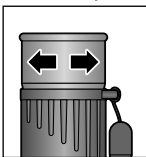
- A távcsövet soha ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak. A lencsék összegyűjthetik a fényt és meggyújthatnak vele gyúlékony anyagokat.

Anyagi károk

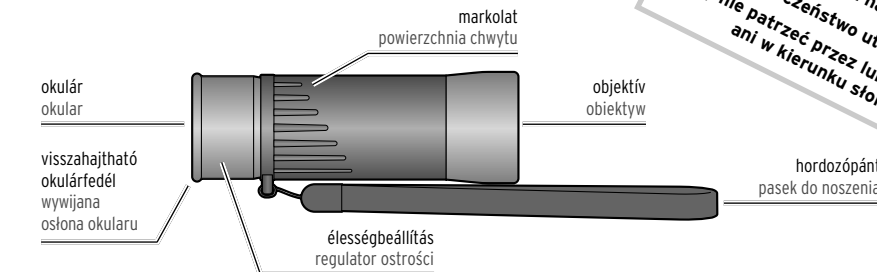
- A távcsövet ne szerelje szét. Szükség esetén forduljon szakszervizhez.
- Ne tegye ki a távcsövet 40 °C feletti hőmérsékletnek.

Használat**VESZÉLY** - megvakulás veszélye!

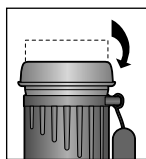
Soha ne nézzen a távcsővel a napba vagy a nap közelébe!

Szemtávolság beállítása

- Irányítsa a távcsövet a kívánt tárgyra.
- Forgassa el az élességállítót addig, amíg élesen látja a tárgyat.

**Útmutató a 8-szoros nagyításhoz:**

- Ez az érték (itt 8) annak a foka, amennyivel nagyobbak, illetve közelebbinek látszik a tárgy a szabad szemmel történő megfigyeléshez képest.

Okulárfedél visszahajtása

- Szemüveget viselő visszahajthatják az okulár fedelét. Ez megkönnyíti a megfigyelést és megnöveli a látóteret.

Tisztítás**FIGYELEM** - anyagi károk

A tisztítófolyadékot soha ne közvetlenül a lencsére fújja, hanem egy nem bolyhosodó kendőre.

- Az okulárt és az objektívet törölje át a lencsetisztító kendővel vagy más, nem bolyhosodó kendővel. Eközben ne gyakoroljon nyomást a fenti alkatrészekre.
- Esetleges visszamaradt szennyeződések esetén szemüveg tisztító folyadékkal vagy tiszta alkohollal (spirittusszal) nedvesítse meg a kendőt, és ismételje meg az eljárást.
- Óvja a távcsövet portól, nedvességtől, és a mellékelt övtáskában tárolja.
- A használat után - különösen magas páratartalom mellett vagy hideg helyről melegre váltás esetén - az elpakolás előtt várja meg, amíg megszárad a távcső.

Műszaki adatok

Modell:	662 062
Objektív átmérője:	19 mm
Nagyítás:	8-szoros
Környezeti hőmérséklet:	tárolás: +10 és +40 °C között használat: -10 és +40 °C között
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.hu

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a termékfejlesztés során műszaki és optikai változtatásokat hajtsunk végre az árucikken.

Wskazówki bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i używać produktu zgodnie z niniejszą instrukcją, aby uniknąć niezamierzonych obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Przeznaczenie

Luneta służy do powiększania obrazu podczas obserwacji zjawisk przyrodniczych. Jest ona przeznaczona do użytku prywatnego i nie nadaje się do celów komercyjnych. Należy uszanować prywatność innych osób. Nie wolno zaglądać przy życiu lunetą np. do mieszkań.

Niebezpieczeństwo dla dzieci - ryzyko uduszenia itp.

- Luneta nie nadaje się dla małych dzieci.
- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!
- Luneta nie jest zabawką! Wolno używać jej tylko pod nadzorem osób dorosłych.

Niebezpieczeństwo uszkodzenia, a nawet utraty wzroku

- Niebezpieczeństwo utraty wzroku!
Nigdy nie kierować lunetą na słońce! Obserwacja słońca przez powiększające przyrządy optyczne powoduje natychmiastowe i nieodwracalne uszkodzenie wzroku. Urazy te mogą być bezbolesne. W rezultacie obserwator może je stwierdzić dopiero wtedy, gdy jest już za późno. Dlatego pod żadnym pozorem nie wolno podczas obserwacji kierować lunetą na słońce ani w kierunku słońca.

Ostrzeżenie przed pożarem

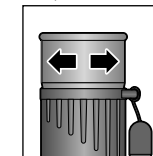
- Nie wystawiać lunetę na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Soczewka może skupić światło i w razie styczności z łatwopalnymi materiałami spowodować pożar.

Szkody materialne

- Nie wolno rozbierać lunetę na części. W razie konieczności należy zwrócić się do zakładu specjalistycznego.
- Należy chronić lunetę przed temperaturami powyżej 40°C.

Użytkowanie**NIEBEZPIECZEŃSTWO** - ryzyko utraty wzroku

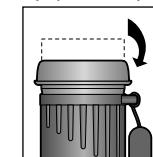
Nigdy nie patrzeć przez lunetę w kierunku słońca ani bezpośrednio na słońce! Niebezpieczeństwo utraty wzroku!

Przeprowadzanie obserwacji

- Skierować lunetę na wybrany obiekt.
- Obracać regulator ostrości dotąd, aż obserwowany obiekt stanie się ostry i wyraźny.

Wskazówka dotycząca powiększenia (8-krotnego)

- Ten parametr (tu 8) oznacza stopień, o jaki obserwowany przez lunetę obiekt wydaje się większy (względnie bardziej przybliżony) niż podczas obserwacji gołym okiem.

Wywijanie osłony okularu

- Osoby noszące okulary mogą wywinąć osłonę okularu. Ułatwi to korzystanie z lunety i zwiększy pole widzenia.

Czyszczenie**WSKAZÓWKA** - ryzyko szkód materialnych

Płynem do czyszczenia nie należy nigdy spryskiwać samej soczewki, tylko niestrzępiącą się ściereczkę.

- Przetrzeć okulár i obiektyw ściereczką do soczewek lub inną niestrzępiącą się szmatką. Nie wywierać przy tym zbyt dużego nacisku.
- Jeżeli pozostały jeszcze jakieś zanieczyszczenia, zwilżyć ściereczkę płynem do czyszczenia okularów lub czystym alkoholem (spirytusem) i jeszcze raz przetrzeć okulár oraz obiektyw.
- Chronić lunetę przed kurzem oraz wilgocią i przechowywać ją w suchym miejscu osłoniętym przed promieniowaniem słonecznym.
- Przed schowaniem produktu po użyciu należy odczekać aż wyschnie, w szczególności, jeśli poziom wilgotności powietrza jest wysoki oraz po przeniesieniu produktu z zimnego miejsca w ciepłe.

Dane techniczne

Model:	662 062
Średnica obiektywu:	19 mm
Powiększenie:	8-krotnie
Temperatura otoczenia:	Przechowywanie: od +10 do +40°C Użytkowanie: od -10 do +40°C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.pl

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.